

պէլէ քէմալի ասայիշ զէ էմնիյէթլէ
պագածագլարքըն պէրան իթմիշ տիրո
Պաւ կիւն ասքէրին էմնայի հարէ-
քէթինտէ , հավա ֆէվզէլատէ սըճագ
օյմաշլէ , ասքէր զիւեւտէսիյլէ սւգքն-
թր յէքմիշ տիր :

Իսկիւ զա, 1 օգոստոս
Մէրաեք-Պօնա իւէ Մօսթար արա.
Եւնտաքի մուխապէրաթ գաթթ օլուն.
մուշ տուր :

Պիւրբէշ, 1 օգոստոս
Պոլլարիօմ անտա վէ Բումանա-
տա պոլուան լէվաղիմաթ մէմուրլա-
րի, եազ ընտա պաճընէն վէ պէրէն Բու-
սիսեա կէստէրիլէճէք օյան Բուս օր-
տուստնանան պիր զքսմէ իշին, լազմ-
իլէլէն, գահիրիլի թէտարք, իթմէք
իզրէ, էմր ասղ էլէմիչլէր տիր :

Օրիանն նամ զազգեթանքն բրիպսեէ.
թինէ նէղարէն, Աբէրման թարիգիլէ
Գալաստան Օտէսսեա գետար սոգ.
բուտան սոշրու պիր տէմիր եօլու ին-
չա օլունսճագ իմ շ:

Իսթանպուլ, 1 օգոստոս
Շուէնատէ պուրատա հիւքմ
Իտէն էֆքերա պազըլըր Իտէ, դանն
օլունըր քի, Պապը Ալի, Պոսնա լէ
Հէրսէքն Ավթըրիա տէվէթի թարա-
ֆընտան Իսթիլասը, լէ Եունանիսթա-
նըն թէվսիի հուտուտ մատտիսի հագ-
գընտա միւշքիւլաթը ճիտտիէն չըդար-
մանարագ, Էվրօբանըն ադուլարընա
մուվաֆադաթ Իտէճէք տիր:

Պոռ մատառէլէր իւզդէրինէ պու կինւն-
լէրտէ ճըրէկան իտէն միւզաքէրաթ
վէ տիւէլի զամիմէնին Պապը Ալիտէ
գուլլաւտաքլարը լիսան, տէվլէթի Ալի-
նէնին մուխալիֆէթ վէ մուզավէմէթի-
նի հիս յուլաւտա տըրէճէտէ թէնդիլ-
իթտիրմուշլը տիր :

Պաշտում Օսմանյան թարգման
թախելիք օրունմուն տուն :

Իսթանպուլ, 30 յուլիս
 Իրան ալ ֆիրի պու կրն լարիճի-
 ւէ նազըըը նէլտինէ կիտէրէք, գունկ-
 րէնին գարարը մուճիգինճէ, Դոթուր
 չհհրինին Իրան տէլլէթինէ թէրքի
 խոստաւունստ, լազըմկէլէնէ կլամիրին
 իրան պոյրուլմասըն թալեպ իթմիշ
 տիր :

Եռանան սէֆարէթի, հռուռուռ
ճէտիտին թայեինի իշին, իճապ իտէն
մէմուրլարէն ինթ իխապ օլունմասընը
Պապը Ալիե՛ն եէնիտէն պէեան իյլէմիշ
տիր:

Լճաւորա, Վ օգոստ.
Մէպուտան մէճխինտէ, սըը Ըս-
թաֆօրթ, կիւեա Սաֆվէթ Բաչա հազ-
րէթէրինին Ձրանսա աէֆրինէ, Եու-
նանիսթանլն թէվսէյի հուտուտ իյլէ-
մստնէ, Ինկիլթէրա տէվլէթինին Բա-
զը օյմաեաճաղընը, վէ սնճազ պու-
շարթ իլէ Դըպըրսըն Ինկիլթէրաեա
թէնք Իսթիլիշ օյուտղունու, պէեան
Իթտիլինի եալանա չըզարմըլ տըր :
Բէչալիք օիւմաթիլէյ, մայիս 31 թա-
րիկիլէ Եուսան իշլէրինէ տայիր Ին-
կիլթէրա իլէ տէվլէթի Ալինէ պէյ-
նիստէ կիլիկ պիր մուհէտէ ազա իւ-
սէրմիշ օյուտղունու թէքզիպ իթմիշ
տիր :

Ի Օնորա, 30 յուլիս
Մէպուսան մէջ իրենտէ, Մ. Կրլա
տըսթին իբի պուլուգ սասթ գատար
պիր նութգ իրատ իտէրէ, պուստա
հէլքիմէթէ վէ պա խուստու ինկի
թէրրա իէ Տէվէթի Սէրէն պէյնիտէ
ապա օրուան մուգավէլէնէ գարշը
ղանէթ շէտիտ պիդ լիսան պուլան.
մըշ տրը :

Վիեննա, 30 յուլիս
Ապենտրոպի զաղէթասընտա. օ.
գունտուղունա կէորէ, Ալիթիթիա սս.
Քրէի թարխաւէն պիր կիւնէ կվկէ, սս.
պահնէ թամ ստալթ ալթըսընտա Սա.

վա նէ հրինի կէչմէքիկնէ պաշլամբշ տըր
իքի պուշուգ սաաթ զարֆընտա միւ
ճէտտէտէն քօրբու եարբլարագ , ա
քբր անըն էւզերինաէն կէչմիշ , վէ Պօս
նա թօբլաղը իւզերինաէն Ալիթիւր
սանճաղը ընքդ իտիտիկի էննատէ ,
մուզիգա միլլէթ մարշը չալմագտա ,
աքբլէրի հուրրա պաղլումագտա , վէ
թաքաթաթըն իզտիհամ նէ հրի մէզքիւ
բուն Ալիթիւր տէվլէթ իթարաֆընտա
պուլունան գքբըքնտա թօբլանարագ ,
չիտթէթլէ վիվա տէնու նիտա իթմէք
տէ պուլունմուշ տուր :

Պօսնա էեալէթինէ թապի օլան
Պրօտ մէմէքէթինին միւթէտտօթ
մէմուրիյին սաքէրիեէ վէ միւթէնսի,
քէնտօի մէմուրիյէթէրինին իֆա իթ
մէքլիկէ հաղլըր պուրունտուլարընը
պիտիրմիշէր տիր: Այնի վագըթ տա
տիկէր պիր թագըմ՝ Ալօթրիա ասաքի-
րի էօլի-կրատիչգահա կէշլէք, ար-
շիտիւզ Ժան Սալվաթօրուն գարչըսըն-
տա, Պէրպիր գալէասընա միւթասաթ-
րուք օլմուշար տըր: Պունտա տանի
մուզիգիս միլիէթ մարչը թէքէննիւմազ
օլտուգու, վէ խօլզ վիվա տէնու
պագըրջտըզլընէ հայտա, Ալփիթրիա
սանճաղը ընդ իտիլիշ Էր: Ասաքի-
րի մըսթահֆիգույի Օմանինէ պիր
մուխալիֆէթ մահէլլի մէզըլի բութաթ-
լիեէ իթմիշէր տիր:

ՊԷՐՈՒՆ ԳՕՆԿՐԷՍԻՆԻՆ ԲՐՈԹՈԳՕՒԼԱՐԸ
ԱՊՐԷԼԻՔ ԲԵՆԵԴԻԿՏ
1878 յունիս 25/ իսթ/իմաը

ԲՐԷՆՍ ԴՕՐՀԱԳ ՕՖԻՍԱՆ մաստա պիլճի մ-
ն մուրաթխասար հագոր զլու զարը հալ-
տէ , մէ ճիլի սաաթ 2 1/2 աա քիւշաա զլու
նուր :

Բէյիս պէշ նիւմէրօւն քրօթօգօւոն ,
 ինթիւմայի աթիւտէ գրաւաթ օլունաճապընը
 պէշնան , վէ պէշ նիւմէրօւն արգուշալլաւ .
 քրէն էս ամիրիտի վիքը իթաիքալէն սօնօր ,
 տաւ Վիւնթի ինթիւմայէ , տուն թէլ իթի օւ
 լունան , վէ գօնիրէ թարաֆըւնան իլ օւ
 իթիլիլէն արգու իւզէրինէ , թէլ պիլիտի Յը-
 րանաւս սիլիւրինքի մուրաթխաւը թարաֆըւն-
 տան տէրուշտէն իտիլէն պօղթ թ տաիլի ճա-
 վ իթի միւսվէզ տալէնան միւգաքէրէ իտիլէ-
 ճէ յինի ի թաւա իթմալէ տիր :

Միւսիւ ղաւտնիկիմ օն , Բուսիւս վէ Կն-
կիկէ՛րբ րա մուրսիսապարը յա միւսգաքէր
իկիմայիւն սօնրա , իւրապ ու իրաեէ իշ-
ձէ՛տիք միւսն ղէ տառնին զ օնիւրէ աղալիք քի-
րումը թարաֆրնտան գապուլ խորիկէ ճկ
իւմիտինտէ պուլունուուղունու պէեան , ճկ
նկվէլա , իքինճի թատիլ միւսն ղէ տառնին
գրաութ իշէտի : Պու միւսն ղէ տառ իպար-
կի լորս Սալիսպրիւնի թէքիֆինի ճապի զա-
րագաւառ առաջիկի տարիւնի վէ եա խար-
ճի հալը թէհլիքտէ պուլունաճաղ օլուր
իւէ , վալինին , առաքիլի Օտմանիէէ ճկլ
իկմէեէ հագգը օլաճաղ տըր» ֆըզ րա-
մընտան սնըրա , միւսիւ ղաւտնիկիմ օն պու-
լիքգրաւառ , » պէոյէ իլի հալ գառհուրին-
տէ , Պապը Ալինին , այլ պու գրաւոր իլէ
պուլունուէ էսպապը մուճիպլսինի Տէրիւսա-
տիկմէեէ տէլվէթէր սիւֆէրապընա պիլ-
տիւրմէլի լուլում հլէ՛ն ճէքտի» ֆըզ րաւընըն
իւլալէսինի թէքիլի արտա վէ զ սնկըն տա-
խի իթ թիֆաղը թառ իլէ գապուլ իլիւնի

Պատեհէն միւսիւ վառչիլիկ ըն, պիտի
հի միւսէկ տեսչի զբաւթ լա, իպարէսի
նին, յորտ Սալաւորիկին թէքիֆիտէի
նաստիլի տախիլի եշլորի ապէր վարթա
աւըլա մուհաֆազա իտիլի ճէր, վէ պո. ա.
բէրին գապիթ անը, է ճալիկին մէկէկ պի նա
գարը իթիպարա աշնարազ դարը ճազրէ
իկի Բատիլաշիլ թարափընտին նասպ ու
թէ սյիկին տաշիլաճազ արը՝ Քըզդարը
էշլիկին զոմարմասըն թէքիֆի կիշիլ:

Գօճկորէ, իւ պաշտօնականներն, ի-
պարտի աթիւի մահաբերութեան իւր իւր
իմաստները գաղափար իմար:

[illegible]

Պատէհու միւսիւ Վ. Կարենկիթօն, սուրէ
թի զիյրտէ մուհարրէր իւշիւնճիւ Քըզրան
զրաաթ ի թաի :

«Չաթը» հազարթի Բասիլահյի, հուսուս
սփռեմեա քեպսի մի քաղաքի միս առհքե
մէյն հաքըրթիտէ ասթաթի յիկալմիկեմէյն
պալատ ասքըր իսթիսեամի իմ արթի մէյն
թահիւս պոեմուրուր: Պոս ասքըր հէյ պլ
հայտէ է հայի խանդըրնուէ իգամէ խալի,
հէյ ճեմն իկալի, ուսթիլի վլլաեմթաէն հէյ
տիքըրի վազըրթ ասթի խանդըրնուէ պէյ
թութըթ իտէ մէ հէ ճեքըր արի: ۱۰

Ջրասնա պլրինին՝ մուրախնադ տէտլ
քի պու քըզզանն հիւքուհ, վագթը
սայիը իշին օլուպ, պուռնա իւ մագ սն
մարդ լ. վիկէլ, սալթանադը ԱՆՆԻՆ
նին, պաշը պզուգ իսթիխաւ իթմէ
ի. սանիկն, աքըրէ կնալի խանէլէրին
իգամէ օլունանալ, զըլա վէ խան վ
սաւորըարտա օթըրթ տուրուլմար. սալ
սն, աքըրէ զալէալըքն մուհնաթալ
զըմըրնա հուտնա իտըր իքն տուլ
լի վիլանէթ տէ իգամէթ իտէմէմլի տի

Ի՞նչ պոետ մատենելէր Հագղընտա Խիկի
թէրոր վէ Բուստի մուրախասպարը հէ-
մ վիջքեանը օրու պէ, ետընըզ պիր իխիթաֆ
մար արը, օ սաա, գոնի՜ն Շուփափուն Հ-
սասոնն գապուր իթմիշ օրուգուռ մե գա-
բարլարըն, պիր էփրօբալը գօօիրսնուն
թահէթը նէզարէթ ինէ վիրիվմէսի խուսու-
սունտա իւրար իթմէսի, վէ տիկիթ թաա-
րաֆասուն, Ինիկիթէրա մուրախասպարը-
նըն, պու սառէթնէ մուփաֆագաթի իթմէ-
մէլէրի ինէ պէրապէր Ֆրանսա մուրախաս-
պարընըն տաթի պուռուռլա, զաթը Հագղը-
նի միւլիւքեաննին հուգուպը հիւքմաս-
րիկիթնէն բէզ վիեառէ մէսաախմէշ իտիվմիշ
օրուգալը ֆիքիրիտն պուլունմէլարը մաա-
տէլէրի օմպալ, միւլաբիթիյն միսիւ Վա-
տիկիթօն, Հասսոնն իթթիֆագ հասըր օլ-
մուշ օան մէզքիւր իւլէլեծիւ ֆիզգանըն
գապուր օրունմալը, վէ գօնթ Շուփափու-
նուն, պէնտը միւլեզաամընը պաաշհու իյ-
գաշ իտիվլէմէլէր ինիլունն պուլունտու-
ղունու ալեաան իյլէսի :

Բըէնս ար Պիոմարդ տալիս ի՛նչ-ի՛նչ Վա-
տինկը օճուռն , ասաք իրինն է՛նարի խանէկէ-
րինուն իդ ամէ ի տիկը մէ տի հադ գընտաքի
բէ յինէ թէ մասի իւէ ի լի՛թ երաք ի թ տի կինի
պէ հասն ի թ տի :

Գոթի՛ Շուգլար՛Ֆ, գրառա՛ծ իտի՛կն ֆըլդ-
րա՛նը, էլ՛վորդա՛ գոթի՛ոթնու՛ն առա՛յր պի՛ր
ֆըլդըս ի՛րա՛վէ խո՛չմէ՛ք շարժը՛լըս գա՛տու՛ր
ի՛թի՛տիկն, ղէ՛ րու՛սան հնի՛քս մի՛թի, հու՛ս
սու՛ռտ ղէ՛ սէ՛վահնի՛տէքի՛ գաղէ՛անըն մու՛հա-
ֆա՛ղաւը հա՛դգ ու սէ՛լահնի՛թի՛թի՛ սաղի՛մ
նա՛թը Սէ՛նի՛նէ թը՛քը ի՛թ մէ՛նէ մու՛փա՛հա-
մի՛թն աղի՛րապի՛ր, ֆէ՛նէն շարժա՛ն հնչմ-
նա՛ն ի՛թի՛թի՛թի՛ օրա՛ն նոգ՛թի՛սար ի՛ն հու՛ռտու՛ն
մու՛հաֆա՛ղասը զըմնը՛նտա՛ իտի՛խտա՛ր ի-
տի՛կն առա՛քրի՛ Օսմա՛նի՛նէ նի՛նի մը՛գ տա՛ը
հա՛դգ զընտա՛ն էլ՛վորդա՛ գոթի՛ոթնու՛ն հաղ-
ջը մի՛տաթի՛կն ղի՛րմէ՛ք իտի՛թի՛թի՛ ի՛ն տա՛,
սոն՛որտ ո՛ն սաղի՛ֆի՛զգի՛զը նու՛գաթ՛ ղէ՛ ա՛ս
առա՛քրի՛ Օսմա՛նի՛նէ մը՛գ տա՛րընա՛ մի՛տաթի՛կն
ղէ՛ նէ՛գաթի՛թ տէ՛ն սաթի՛թը նա՛դար իտի՛պ-
ֆա՛ղա՛թ չի՛տուի՛ գոթի՛թի՛նէ թա՛գաթի՛մ օրու՛-
նան ղի՛րգտա՛ն հէ՛տ ղի՛րէ՛թի՛նէ ի՛ն տա՛ալի՛թն
էլ՛վորդա՛ գոթի՛ոթնու՛ն մա՛խտու՛սարընըն մի՛ւ-
տաթի՛կնի՛ս օր՛ադա՛սընըն մէ՛ջ զը՛լի ի՛ծրա՛նէ
գո՛ծու՛մա՛սնընտա՛ն ին՛ժի՛թ ի՛թ մէ՛քտէ՛ օրտու՛-
ղա՛նէն, ղէ՛ սու՛ռտու՛ն աղի՛րապի՛ր ին՛իկ
էլ՛կըրա՛ մու՛հաֆա՛ղասա՛րաբընըն, էլ՛վորդա՛ գո-
թի՛ոթնու՛նը գաթի՛ինէ գա՛տու՛ր ի՛թ մէ՛նէ-
նէ՛քըլի՛թի՛ն ալե՛սան ի՛թ տըլըլըլի՛ ճի՛նէթի՛ն,
նէ՛թ ի՛նժի՛թի՛ գոթի՛ր մի՛ւգաթի՛նէ չի՛ ուգաթի՛մա՛դ
նան իտէ՛, ի՛ր սու՛ռ խչի՛նձի՛ն մա՛տա՛նէ չի՛
տաթի՛ն տէ՛լի՛թը մա՛թ սու՛ռա՛նտա՛ն մի՛ւրա-
նաթի՛ ի՛թ մէ՛ք իւ՛զըն, գա՛տու՛ր ի՛թ մէ՛ք իտ-
թի՛տիկն, ղէ՛ հէ՛լի՛նէ՛ք ի՛թ ի՛մալսարըն պի՛-
րի՛նտա՛ նէ՛վաթալըն ղի՛րէ՛նձի՛թի՛ն ալե՛սան ի՛յ-
նէ՛թի՛ տա՛ :

Լորտ Պիդոնաֆիլա, Ֆրանսա մուրախ-
խաղաղընն չփրկարը միւռալէ մէք բեա-
րանէ իլէ զալմէ ալաղլարը սալիֆիլդ-
զիբը միւսնվէտանլէրին հիսնի ինթիճի
միւսնվէտէ օլունտուղունու իֆաալէ վէ
թաստիգ իթտի:

Դէ յիս Ե. Վարտկիթ տն միւս վէտակէ
րինն զօնիւրէ թարգմանան զսարգիս րէ
յիւն իւթ ինսպ ի թաքտակն ոսնաւ, Կրանա
մարտաւարապարտան, ի խապիւ ի յլէ տիբլիւ
իւթ իւթ միւս վէտակէ րէ սիւր զարար ու
ի թի ի թագան հուսարիւնի զօրպաթմադ
տան, վէ պու սուրկի ի սուլ ռ ապպի
նի վիդաիւ ի թաքտակն լըտակ ի յիւտան
սուսաւր, զօնիւրէ նամրան պիւսաւր թէ
լէ քրիւթ ի թմիւրի լաճիտակն տառ ի յլէ
տաքիւրէ, զի լիւտան ի յիւտա իւթ իւթ
Բուսիւ թարգմանան ի յիւսնիւ մասաւ

հազգ զընամա վէրլի՛նէք ընչ Գայտ խորվմէ
 իւզրէ՛ գապմնեամէնէն աշուր սըրբազ քաւաւ
 զընք պէնան, վէ պատմհու Բուսիւս Գամի
 սէրլի՛ն եւ իրնէ՛ խնորսա գովմալլի՛նէ կէշի
 իրմս՛սինէ տայիր օրուս կէշնէք ինձ իմալը
 քորթմ զօրուսն ինչեւ խորվմիշ օպան զօնքն
 Լնարաթաթ ի՛նչքի՛ն սէրն, սէ՛վ զրէն սիւ գաքէ
 Բէնէ՛ զ հուսւմաւսնր ի՛նչքի՛ն իմ օրն :

Լորտ արխայրի տախի պու թէքը՝ Գիւ
գապուղի հազգընտա խարա իւ, հապի պ
տուղը գարարարըն տիր աւն է ի վիւն մէ գ
ըքը ինքանի զպի աղուղանի պուրնն
տուղընու, վէ Խիւիլիւրտընն Տէրխաա
տիւթ ու Գիւրիտան ալարըն պիր իւն էրաֆ
նաման, Պուղալ իսմ աւն աղքրի գաման
տանը տան գամըն աւճալ ու հարաքաւիւ
հազգընտա դաւեթ իւնալի, զիւլն պաղ
թափարաթ միւնալիւն օարաղ, միւնալ
իւն չնիւ իւթ իւաղ իւլն ալիլ իւնապիր, է
նալիւթ ին ումարը բօլիւթիլիւն վլ մալի
եւալիլ իւնալ տաթ ալիւրնուտ պուրնն
տուրաղ մաղս աւնի մպալի կիւրի կէ
րինմէքտէ օաւուղընու ալեան իւն ալրա
սէր, հէր նէ գաւուր չու հապի մաւու
էնթիւր Ռուստաւ ալիմաղ իւթիւն գ իւ
տէ, պուտա պիր աւն է վվլի ինհուկիւթ վլ
րիւմալիւն, վէ խաւուտա վիւտանիւթ մի
գիրալնիւն օլ վէճէլ թաշուտաթ ալիւրնու
պուլընուտ ըումաղըն միւնաւալ կէտ
թէրլիւնմալիւն գ օնկըլտան ընճա իւթ
տիր :

[illegible]

(St. Paul)

ԱԶԳԱՅԻՆ

ሀገራችን ላይ ረከፍፍት

Տիւնքի Մանդուկի տէն պապ յայտ)

Սահմանադրութիւնու էլիքիտան
պիւր ալեթ իտիպ, անճաղ խաղը ալ-
տոթմաղ իշին անըն իսմինի վիտմ.բ.
տէ, վէ հալ պու քի, թէքմիլ տէս
բօթիւղըու իճրա իտէրէք, միլլէթն
իշէրի քննաի քէյիլէրինէ պիւր էյլէն-
ճէ իլլէմէքաէ, վէ չաիտի սալլը վէ
մէնֆառաթլարը իշին, պէչարէ միլլէթի
պիւր չուղ ուրտան չըգար չըգմաղ տի-
կէր պիւր չուղուրա տահա տիւշիւրմէք-
աէ պուլունան պիղիմ Սահմանադրու-
թիւնէ ամիրալարընէ, պիղէ գարըն
օլան հիտտէթլէրի սէպէպէնի միլտան-
րի քիֆաեէ պէսան իլլէտիկիմզտէն
պիւրզ տա չու թուէտուղարը թա
թէմէլինաէն չարըք քօլտան պահօ ի-
տէլիմ. Գաղաթ, մէգրիւր գրիթիգա
վէ միւթալամաղըա պաշամաղտան էյվ-
վէլ, շէօճրէթիւղաւր վիգէթ Ի.Կոնստն-
էնէրի պէրկիգիտէտի օլարաղ, պու
եաղընլարտա թապ ունէշը իտիլին
Լը Ռաբ նամ չաեանը միւթալաւա պիւր
քիթապըն սէքնէնէթնիսահիթիւսին-
տէքի պիւր միւլպարէք քէլարըն, խալ-
զըմաղա պէնաւ իտէրմ Միւմաիլէյհ
էհալիյէ պիւլլէք պիւր նաթիհալթ վի-
րէրէք, ճէհնէնէմին տէօթթ տիվար-
լաղըն, թէքմիլ ինան ճիսաթինի իտ-
րապընը մուճիպ օլմուշ վէ օլա կէլ-
մէքաէ օլտն չու տէօթթ գըլմա ֆինա-
լըղա, եանի ճէհալէթէ, հիտտէթէ,
ֆատուլտղա վէ եալանա պէնպէթմիշ,
վէ շէօյլէ սէպլէմիշ տիւր, Էսաթ ինան-
լար, ճէհնէնէմին օլ գանըն տէօթթ
տիվարլարընտան տիվարըն չըգընըգ,
եանի ճէհալէթի, հիտտէթի, ֆատուլ-
լաղըն վէ եալանը թալտ ու բէտտ ի-
տինիղ ու

Վերջերս Իւկո կիպի պիբ մու ազգամ
զաթրն պու նասի հաթրնա պիւ Եւ Եւ

